



# Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general  
7 de julio de 2017  
Español  
Original: inglés

**Asamblea General**  
**Septuagésimo primer período de sesiones**  
Temas 32 y 37 del programa

**Consejo de Seguridad**  
**Septuagésimo segundo año**

**Los conflictos prolongados en la zona del Grupo GUAM  
y sus repercusiones en la paz, la seguridad y el desarrollo  
internacionales**

**La situación en los territorios ocupados de Azerbaiyán**

## **Carta de fecha 5 de julio de 2017 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Azerbaiyán ante las Naciones Unidas**

De conformidad con las instrucciones recibidas de mi Gobierno, tengo el honor de señalar a su atención la última provocación armada de la República de Armenia.

El 4 de julio de 2017, las fuerzas armadas de Armenia violaron en múltiples ocasiones el régimen de alto el fuego y sometieron a las fuerzas armadas de Azerbaiyán que se encontraban en la línea del frente y las zonas habitadas cercanas a intensos disparos con morteros de 82 y 120 mm y lanzagranadas pesados. Como resultado de los ataques de Armenia, resultaron muertas Sahiba Guliyeva, una mujer de 51 años de edad de la aldea de Alkhanli, en el distrito de Fizuli en Azerbaiyán, y Zahra Guliyeva, su nieta de 2 años. Otra mujer, Sarvinaz Guliyeva, de 52 años de edad, quedó gravemente herida. También se vieron considerablemente dañados bienes de carácter civil.

Cabe señalar en especial que la aldea mencionada está situada a entre unos 4,5 y 5 km de distancia de la línea del frente y este hecho, junto con otras pruebas, demuestra que los civiles y los bienes de carácter civil fueron el blanco directo y deliberado de los ataques de las fuerzas armadas de Armenia, en flagrante violación del derecho internacional humanitario y el derecho internacional de los derechos humanos.

La Fiscalía del distrito de Fizuli, en Azerbaiyán, inició un proceso penal por la comisión de un delito en virtud del Código Penal de la República de Azerbaiyán.



No es esta la primera vez que la parte armenia comete actos tan despreciables y odiosos. Esta recurrencia no sería posible sin la sensación de impunidad de que goza Armenia, pese a sus persistentes violaciones del derecho internacional y el menosprecio de los derechos humanos.

La guerra que libra Armenia contra Azerbaiyán se ha cobrado la vida de decenas de miles de personas, ha destruido ciudades y medios de subsistencia en el país y ha dado lugar a la expulsión forzosa de más de un millón de azerbaiyanos de sus hogares y propiedades. Durante la agresión contra Azerbaiyán, la parte armenia cometió graves violaciones del derecho internacional humanitario que constituyeron crímenes de guerra, crímenes de lesa humanidad y actos de genocidio. Esas violaciones han consistido, por ejemplo, en ataques directos e indiscriminados contra civiles, matanzas de civiles, toma y retención de rehenes, maltrato y ejecución sumaria de prisioneros de guerra y rehenes, violencia sexual, destrucción a gran escala de zonas habitadas y bienes públicos y privados, saqueos y desplazamientos forzados.

En 1992, como consecuencia del ataque y la toma por las fuerzas armadas Armenias de la ciudad de Khojaly, en la región de Nagorno Karabaj de Azerbaiyán, cientos de azerbaiyanos, entre ellos mujeres, niños y ancianos, resultaron muertos o heridos o fueron tomados como rehenes, y la ciudad fue totalmente arrasada. Lo ocurrido en Khojaly fue la mayor masacre en el conflicto (véase [A/71/782-S/2017/110](#)).

A pesar de la declaración del alto el fuego, los ataques contra las ciudades y aldeas de Azerbaiyán situadas a lo largo de la línea del frente de las fuerzas armadas de Armenia y Azerbaiyán y la frontera entre los dos Estados se han vuelto más frecuentes y violentos en los últimos tiempos y han causado la muerte y heridas a civiles y militares azerbaiyanos.

A raíz de esa situación, Fariz Badalov, un niño de nueve años de la aldea de Orta Garvand, en el distrito de Aghdam de Azerbaiyán, fue muerto por un francotirador armenio el 8 de marzo de 2011 (véanse [A/65/780-S/2011/132](#) y [A/65/821-S/2011/251](#)) y el 14 de julio de 2011 Aygun Shahmaliyeva, una niña azerbaiyana de 13 años de edad de la aldea de Alibayli, en el distrito de Tovuz de Azerbaiyán, resultó muerta, y su madre, Elnara Shahmaliyeva, gravemente herida (véase [A/65/915-S/2011/457](#)).

A principios de abril de 2016, las fuerzas armadas de Armenia intensificaron los combates desde sus posiciones en los territorios ocupados de Azerbaiyán, sometiendo a las fuerzas armadas de Azerbaiyán en la línea del frente y las zonas adyacentes densamente pobladas a fuego intenso de artillería pesada y armas de gran calibre. Como resultado de los ataques de Armenia, 34 ciudades y aldeas de Azerbaiyán fueron bombardeadas, lo que provocó la muerte de civiles y soldados de las fuerzas armadas de Azerbaiyán, y también destruyó o dañó sustancialmente bienes privados y públicos, entre ellos viviendas, escuelas y jardines de infancia (véanse [A/70/838-S/2016/363](#), [A/70/842-S/2016/370](#) y [A/71/782-S/2017/110](#)).

En el contexto de su persistente negativa a entablar negociaciones sustantivas y orientadas a la obtención de resultados sobre la solución política del conflicto, los actos de provocación de la parte armenia son una prueba más de los intentos deliberados de Ereván de agravar la situación sobre el terreno y obstruir el proceso de paz.

La responsabilidad por las muertes y heridas causadas a los residentes de la aldea de Alkhanli, en el distrito de Fizuli de Azerbaiyán, el 4 de julio de 2017, por cometer otros crímenes atroces contra los ciudadanos de Azerbaiyán durante el conflicto y por las consecuencias de esos actos incumbe exclusivamente a la

República de Armenia, incluido el Presidente y Comandante en Jefe de las fuerzas armadas de Armenia, Serzh Sargsyan.

La presencia ilegal de las fuerzas armadas de Armenia en los territorios ocupados de Azerbaiyán constituye la principal causa de tensiones e incidentes que provocan las pérdidas de vidas humanas y ocasionan sufrimiento en la zona de conflicto, así como el principal obstáculo para conseguir la solución política del conflicto.

El Gobierno de la República de Azerbaiyán exhorta a las Naciones Unidas y a los Gobiernos a que condenen enérgicamente a la República de Armenia por los ataques deliberados contra civiles azerbaiyanos, exijan que los responsables de esos actos sean llevados ante la justicia, obliguen a los dirigentes de Armenia a dejar de cometer nuevos actos de provocación y a poner fin a su política hostil, a cumplir plenamente con sus obligaciones internacionales, a cesar urgentemente su agresión y a retirar de inmediato, por completo y sin condiciones sus fuerzas armadas de la región de Nagorno Karabaj y otros territorios ocupados de Azerbaiyán.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta como documento de la Asamblea General, en relación con los temas 32 y 37 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Yashar **Aliyev**  
Embajador  
Representante Permanente

---